

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1082
Sitzung vom 10/10/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verkauf der Gp.lten 2472/6 und 2472/7 K.G.
Marling an die Waldner GmbH und Widerruf
des Beschlusses Nr. 405/2017

Oggetto:

Vendita delle pp. ff. 2472/6 e 2472/7 C.C.
Marlengo alla Waldner srl e revoca della
delibera n. 405/2017

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat mit Beschluss Nr. 405/2017 den Verkauf der Gp.llen 2472/6 (96 m²) und 2472/7 (227 m²) K.G. Marling an das Hotel La Maiena Meran Resort des Herrn Waldner Mathias genehmigt.

Im Beschluss wurde bei der Angabe des Vertragspartners die Firmenbezeichnung übernommen, wie sie von der Gegenpartei mitgeteilt worden war: „Hotel La Maiena Meran Resort des Herrn Waldner Mathias“.

Diese Firmenbezeichnung stimmt allerdings nicht mit den Daten des Handelskammerauszuges überein, da der Betrieb in der Handelskammer als „Waldner GmbH“ eingetragen ist.

Somit wird es für notwendig erachtet den Beschluss Nr. 405/2017 zu widerrufen.

Die Gp.llen 2472/6 und 2472/7 in K.G. Marling bilden Straßenrelikte, welche mit Dekret Nr. 16765/2016 aus dem Straßengut ausgegliedert worden sind.

Herr Waldner hat mit Schreiben vom 10.08.2016 um Erwerb der Gp.llen 2472/6 und 2472/7 angesucht;

mit Schätzungsgutachten vom 28.11.2016 wurde für die Parzellen ein Gesamtwert von 32.300,00 € festgelegt;

Herr Waldner ist Anrainer der genannten Parzellen, welche eine Pertinenzfläche zu seinem Hotel bilden;

die Verkaufsabsicht der Gp.llen 2472/6 und 2472/7 K.G. Marling ist vom 24.02. bis 15.03.2017 auf der Homepage des Landes veröffentlicht worden. Innerhalb der angegebenen Frist wurden keine Angebote eingereicht;

mit Mitteilung vom 14.12.2016 hat Herr Waldner erklärt mit dem Schätzpreis einverstanden zu sein;

im Dafürhalten den Verkauf der Gp.llen 2472/6 und 2472/7 K.G. Marling zu genehmigen, da sie keinen Nutzen für das Land Südtirol haben;

nach Einsichtnahme in das LG 2/1987 und insbesondere in den Art. 16, der die Voraussetzungen für den Verkauf von Liegenschaften aufzählt;

nach Einsichtnahme in den Art. 15/bis LG 24/1991 welcher den Verkauf und Tausch von Liegenschaften des öffentlichen Straßengutes regelt;

La Giunta provinciale

con deliberazione n. 405/2017 ha approvato la vendita delle pp. ff. 2472/6 (96 mq) e 2472/7 (227 mq) C.C. Marlengo al Hotel La Maiena Meran Resort del signor Waldner Mathias.

Nella delibera è stata riportata la denominazione sociale della controparte così come da questa comunicata: “Hotel La Maiena Meran Resort del signor Waldner Mathias”.

Tuttavia tale denominazione non corrisponde a quella indicata nel certificato della Camera di commercio dove la ditta è iscritta come “Waldner srl”.

Ritenuto pertanto necessario revocare la delibera n. 405/2017.

Le pp. ff. 2472/6 e 2472/7 C.C. Marlengo formano reliitti stradali che con decreto n. 16765/2016 sono stati sdemanializzati.

Il signor Waldner con lettera del 28.11.2016 ha presentato domanda per l'acquisto delle pp. ff. 2472/6 e 2472/7;

con stima del 28.11.2016 é stato stabilito un valore complessivo per le particelle di 32.300,00 €;

il signor Waldner è confinante delle particelle citate che costituiscono zona di pertinenza al suo Hotel;

l'intenzione di vendita delle pp. ff. 2472/6 e 2472/7 C.C. Marlengo è stata pubblicata sul sito della Provincia dal 24.02. al 15.03.2017. Entro tale termine non sono pervenute delle offerte.

con comunicazione del 14.12.2016 il sig. Waldner ha dichiarato di essere d'accordo con il prezzo stimato;

considerato di approvare la vendita delle pp. ff. 2472/6 e 2472/7 C.C. Marlengo in quanto non costituiscono nessun interesse per la Provincia Autonoma di Bolzano;

vista la LP2/87 e in particolare l'art. 16 che disciplina le condizioni per la vendita;

visto l'art. 15/bis della LP 24/1991 che disciplina la vendita e permuta di immobili del demanio strade;

die Daten des Käufers sind folgende:

Waldner GmbH
gesetzl. Vertreter
Mathias Waldner
Nörderstr. 15
39020 Marling
Steuernr.: 0044332020213;

es wird bestätigt, dass die Gp.llen 2472/6 (Anlagenummer: 102005218) und 2472/7 (Anlagenummer: 102005219) K.G. Marling in der Vermögensklasse 102 eingetragen sind, welche auf das Sachkonto" andere Grundstücke n.a.b." verweist;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) den Beschluss Nr. 405/2017 zu widerrufen;
- 2) den Verkauf der Gp.llen 2472/6 und 2472/7 K.G. Marling an die Waldner GmbH zum Preis von 32.300,00 € zu folgenden Bedingungen zu genehmigen:
 - a) die Übergabe erfolgt gemäß Art. 1538 ZGB als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;
 - b) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zur Zeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß, Lage und Beschaffenheit der Käufer genau zu kennen erklärt. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion erstattet der Verkäufer den bezahlten Kaufpreis plus Vertragsspesen im Sinne der Art. 1487 Abs. 1 und Art. 1488 erster Abs. ZGB;
 - c) mit der Übergabe der Liegenschaften an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, wie sie aus dem Grundbuch hervorgehen und aktiven und passiven Dienstbarkeiten, auch wenn diese im Grundbuch nicht eingetragen sind auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;
 - d) alle beim Abschluss des gegenständlichen Vertrages anfallenden Spesen gehen zu Lasten des Käufers;
- 3) das zuständige Organ zur Unterschrift des Kaufvertrages zu ermächtigen;
- 4) die Buchung der Mindereinnahme von 32.300,00 € auf das Kapitel E04400.0210 des Verwaltungshaushaltes lt. Beschluss Nr. 405/2017 zu ermächtigen;
- 5) die Einnahme von 32.300,00 € auf dem Kapitel

i dati dell'acquirente sono i seguenti:

Waldner srl
legale rappresentante
Mathias Waldner
via Nörder 15
39020 Marlengo
cod.fisc.: 0044332020213;

si conferma che le pp.ff. 2472/6 (cespite: 102005218) e 2472/7 (cespite: 102005219) C.C. Marlengo sono inseriti nella classe patrimoniale 102 che rimanda al conto co.ge "altri terreni n.a.c";

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di revocare la delibera n. 405/2017;
- 2) di approvare la vendita delle pp.ff. 2472/6 e 2472/7 C.C. Marlengo alla Waldner srl al prezzo di 32.300,00 € alle seguenti condizioni:
 - a) la cessione avviene ai sensi dell'art. 1538 CC in relazione al corpo e non alla misura;
 - b) l'immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e del quale l'acquirente dichiara a conoscere i confini, superficie e posizione. In caso di evizione totale o parziale il venditore restituisce il prezzo pagato più le spese contrattuali ai sensi degli artt. 1487 e 1488 co .1 CC;
 - c) con la cessione dell'immobile al nuovo proprietario a questo passano tutti i diritti ed oneri intavolati o effettivamente esistenti anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;
 - d) tutte le spese inerenti alla stipulazione del contratto sono a carico dell'acquirente;
- 3) di autorizzare l'organo competente alla firma del contratto di compravendita;
- 4) di autorizzare la minor entrata di 32.300,00 € sul capitolo E04400.0210 del bilancio finanziario gestionale 2017; ai sensi della delibera n. 405/2017;
- 5) di accertare l'entrata di 32.300,00 € sul capitolo

E04400.0210 des Verwaltungshaushaltes 2017
zu verbuchen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

HW

E04400.0210 del bilancio finanziario gestionale
2017.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 29/09/2017 10:57:40 Il Direttore d'ufficio
ROESCH THEODOR

Der Abteilungsdirektor 02/10/2017 11:11:39 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Disaccertamento/Festsetzung Löschung
E04400.0210/ 2017 - € 32.300,00

riaccertato in entrata/ Als
Einnahmen neu ermittelt
E04400.0210/ 2017 - € 32.300,00

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

03/10/2017 16:57:16
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

10/10/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma